



Newsletter from The Camillian social Center Rayong

May 2019

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and The Independent Living Center (IDP) for May 2019. Our children and teenagers had lots activities to take part in during their holiday from school. They also had an opportunity to work in helping society to improve their experience in their own personal journey through life. During this time they managed to also welcome many visitors to the center and manage their duties. They even managed to find the time to revise their school work in preparation for returning to school in the middle of May for the new semester. We would like to give our sincerely thanks to all the visitors who came and donated many different useful items.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กและบ้านเยาวชนอินดิ เพนเดนทร์ ลิฟวิ้ง เซนเตอร์ ประจำเดือน พฤษภาคม พ.ศ. 2562 เด็กเล็กและน้องๆเยาวชนของเรามีกิจกรรมทำมากมายในช่วงวันหยุดจากโรงเรียน และน้องๆมีโอกาสดิที่ได้ทำงานช่วยเหลือสังคมซึ่งทุกกิจกรรมล้วนเป็นประสบการณ์ที่ดีในการดำเนินชีวิตของเด็กๆทุกคน และน้องๆของเราก็จัดสรรเวลาในการต้อนรับผู้ใหญ่อยุ่ใจดีที่มาเยี่ยมและทำหน้าที่ที่ตนเองรับผิดชอบได้เป็นอย่างดี พร้อมทั้งสามารถจัดสรรเวลาในการทบทวนบทเรียนเพื่อเตรียมพร้อมสำหรับการเปิดเทอมในภาคเรียนใหม่ในกลางเดือนพฤษภาคมนี้ด้วย ทำนี้เราต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่อยุ่ใจดีทุกท่านที่มาเยี่ยมพร้อมทั้งมอบเครื่องอุปโภคบริโภคที่เป็นประโยชน์สำหรับการดำเนินชีวิตของเด็กๆในแต่ละวัน

วันที่ 4 – 5 พฤษภาคม พ.ศ.2562 น้องๆบ้านเยาวชนมีโอกาสที่ดีที่ได้ไปเยี่ยมชมและทำกิจกรรมเข้าเฝ้าและทบทวนในสิ่งที่ทำในช่วงปิดภาคเรียนที่วัดอารักษ์ทเวปากน้ำแหลมสิงห์จังหวัดจันทบุรี ซึ่งน้องๆมีสมาธิที่ดีในการทำกิจกรรมที่สถานที่นี้เพราะมีบรรยากาศที่เงียบสงบ ซึ่งทุกกิจกรรมล้วนเป็นประสบการณ์ที่ดีสำหรับสำหรับชีวิตของน้องๆทุกคนในอนาคต

On the 4th and 5th of May, our teenagers had a good opportunity to visit The Arak Thewa Temple, Pak Nam Laem Sing in Chanthaburi Province for a retreat activity and they repeated all activities that they took part in on their holiday from school. All activities took place in a very quiet area which is good for meditation. These are all useful experiences for their life's in the future.



วันที่ 6 พฤษภาคม พ.ศ.2562 เด็กๆของเราทั้ง2บ้านคือบ้านเด็กและบ้านเยาวชนได้ไปเที่ยวทะเลในวันนี้ซึ่งน้องสนุกสนานในการเล่นน้ำและเล่นกองทรายในช่วงอากาศที่ร้อน และน้องๆของเราก็ได้พบกับเพื่อนใหม่ที่มาจากศูนย์คุณพ่อเรย์ที่พัทยาที่ได้ร่วมมากิจกรรมเที่ยวทะเลในครั้งนี้ด้วย ช่วงเย็นน้องก็รับประทานอาหารเย็นร่วมกันที่ร้านอาหารบนชายหาดก่อนกลับศูนย์ เราต้องขอขอบคุณคุณ รอน สمول เป็นอย่างยิ่งที่จัดกิจกรรมเที่ยวชายหาดให้กับน้องๆในวันนี้

On the 6th of May, all the children from both The Children's Home and The Independent Living Center had a day at the beach. They all very much enjoyed frolicking in the very warm water and playing in the sand during the very hot weather. They also made new friends because a group from The Father Ray Foundation also joined us for the day out. Before they left there, they all enjoyed having dinner together at the restaurant on the beach. We would like to give sincere thanks to Mr. Ron Small who supported this wonderful day at the beach. See more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/RON-SMALL-2019-BEACH.html>



วันที่ 12 พฤษภาคม พ.ศ.2562 น้องๆเยาวชนชายและน้องผู้หญิงบ้านเยาวชนได้ไปเล่นฟุตบอลเพื่อออกกำลังกายที่สนามฟุตบอลที่ระยอง ซึ่งน้องๆสนุกสนานในการเล่นร่วมกันพร้อมทั้งได้ดูแลสุขภาพของตนเองอีกด้วย

On the 12th of May, all of our teenagers including the girls went to play football for exercising at Football Stadium in Rayong Province. They enjoyed playing it together and taking the exercise to improve their health.



วันที่ 16 พฤษภาคม พ.ศ.2562 วันนี้เป็นแรกในการเปิดภาคเรียนของเด็กๆ ซึ่งเด็กๆของเรามีความสุขมากที่ได้ไปโรงเรียนและพูดคุยกับเพื่อนเรื่องกิจกรรมต่างที่แต่ละคนทำในช่วงเวลาปิดเทอม ซึ่งในช่วงปิดภาคเรียนเด็กๆของเราได้ทบทวนหนังสือเพื่อเตรียมพร้อมสำหรับการเรียนในภาคเรียนใหม่ ซึ่งทางศูนย์ของเราขอใช้โอกาสนี้เพื่อขอขอบคุณท่านผู้ใหญ่ว่าได้สนับสนุนเงินสำหรับการศึกษาของเด็กในการเรียน

On the 16th of May, it was day back to school. Our children were very happy to return to school for the new semester and catch up with all the news from their friends. As they had all spent time revising their lessons throughout the holidays we hope that they were prepared for the new semester and the school year ahead. We would like to take this opportunity to give our sincere thanks to the kind people who donated money for the children's return to school.



วันที่ 18 พฤษภาคม พ.ศ. 2562 คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ได้มีการฉลองการดำเนินงานของศูนย์ ครบ 23 ปี ภายในงานได้มีซุ้มต่างๆ เกี่ยวกับความเป็นมาของศูนย์ มีห้องสำหรับฉายภาพยนตร์ที่เป็นเรื่องราวเกี่ยวกับเอชไอวี/เอดส์ และในวันนี้ทางศูนย์ ได้รับเกียรติจาก บาทหลวงศุภกร ชันธรักษา พระสงฆ์คนใหม่มาเป็นประธานในพิธีบูชาขอบพระคุณ พร้อมด้วยคุณพ่อจากคณะคามิลเลียนและซิสเตอร์อีกหลายท่าน เราเริ่มด้วยการทำมิสซาและหลังจากพิธีบูชาขอบพระคุณ แลกผู้ที่มีเกียรติ เด็กๆ และผู้ป่วยๆ ได้

ร่วมรับประทานอาหารกลางวัน ระหว่างนั้นเด็กๆของเราได้ขึ้นโชว์การแสดงบนเวทีด้วย ซึ่งวันนี้ได้รับการสนับสนุนจากผู้ใหญ่ใจดีหลายท่าน สุดท้ายนี้ขอขอบพระคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่ได้มีส่วนร่วมทำให้งานในวันนี้สำเร็จลุล่วงไปได้ด้วยดี

On the 18th of May, The Camilian Social Center Rayong celebrated the anniversary of the opening of the center after 23 years. There were many activities at the event include: showing the history of The Camillian Social Rayong at the Booth, showing an HIV/Aids movie. Even more, we had good opportunity to welcome many catholic priests and nuns from different catholic organizations. We also honored the ordination of a new catholic priest, Fr. Supakorn Khuntaruksa who was president for that day. We started with holy mass in the chapel at the center, after which we had lunch together while enjoying many performances from our kids. Thank you to all the kind people who supported and helped in this event.



วันที่ 19 พฤษภาคม พ.ศ. 2562 เด็กๆและสมาชิกศูนย์ได้ร่วมกันแข่งขันในการทำอาหารสุขภาพ เนื่องในวันนักบุญคามิลโล เด แลลลิส ซึ่งเด็กๆของเราได้โชว์ฝีมือในการแข่งขันทำอาหารภายใต้คำแนะนำของผู้ดูแลของเรา เมื่อเราเสร็จสิ้นการแข่งขันเราก็รับประทานอาหารกลางวันร่วมกัน

On the 19th of May, Our children and all the staff at the center took part in a cooking competition on The Camillo de Lellis Day, which is the 25 of May. Our children showed their skill of cooking under the care of our caregiver's. When we had finished we enjoyed having lunch together.



วันที่ 20 พฤษภาคม พ.ศ. 2562 น้องๆบ้านเขาวชนได้ร่วมกันทำความสะอาดพื้นที่รอบๆที่บ้านเขาวชนของตนเอง ซึ่งน้องๆจะใช้พื้นที่บางส่วนที่บ้านเขาวชนเพื่อปลูกผักสวนครัวเพื่อนำมาประกอบอาหารและนำไปจำหน่ายเมื่อมีผักเยอะเกินกว่าที่จะนำมารับประทาน

On the 20th of June, the teenagers at the Independent's Home helped to clean and tidy around the center where they live. They will use some parts of this area for planting vegetables for cooking and sell them if they have over stock.



ในช่วงบ่ายในวันที่ 25 พฤษภาคม พ.ศ. 2562 มีผู้ใหญ่ใจดีได้พาน้องๆบ้านเขาวชนของเราไปรับประทานไอศกรีมที่ร้านข้างนอกศูนย์ น้องๆเอร็ดอร่อยและสดชื่นกับการรับประทานไอศกรีมในช่วงอากาศที่ร้อน ต้องขอขอบคุณในความใจดีของผู้ใหญ่ทุกท่าน

ในวันเดียวกันช่วงเย็น บ้านเด็กได้จัดงานวันเกิดให้กับน้องบูมที่เกิดในวันนี้ที่มีอายุครบ 7 ปี. น้องบูมมีความสุขมากและดีใจมากที่รับของขวัญวันเกิด เราขอให้น้องมีความสุขที่ดีและมีการเรียนที่ดี

In the afternoon of the 25th of May, kind people took all the teenagers at the Independent's Living Center for ice-cream at a restaurant outside, it was very delicious and very welcome during the very hot weather. Thank you for your kindness.

The same day The Children's Home organized a birthday's party for Boom, he is 7 years old. He was very happy and enjoyed receiving his birthday's present. We wish him the best of good health and hope that he does well with his studies.



วันที่ 26 พฤษภาคม พ.ศ. 2562 กลุ่มรวบรวมแถมบุญ และบริษัท สุกัลยภัณฑ์ก่อสร้าง ได้มาทำกิจกรรม และเลี้ยงอาหารว่าง คือโดนัทและเครื่องดื่มให้กับเด็กๆ และผู้ปวชฯ ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณทุกท่าน

On the 26th of May, a group of Kind people in the name of "The Reaubreamtamboon Group and Suppaluk Construction Company" brought many Donuts and Beverage for our children and performed many songs on the stage. Thank you for giving us fun and enjoyment.



วันที่ 28 พฤษภาคม พ.ศ. 2562 บ้านเขาวงกตได้จัดงานวันเกิดให้กับน้องส้มที่เกิดในวันนี้ และน้องมีอายุครบ 17 ปี น้องเป็นเด็กที่มีนิสัยน่ารักและเราขอให้น้องส้มประสบความสำเร็จในอนาคต

On the 28th of May, the youth center organized a birthday party for Som who was born this day and she is now 17 years old. She is a very pleasant young lady and we all wish her the very best for her future.



วันที่ 31 พฤษภาคม พ.ศ. 2562 สมาชิกที่ศูนย์ร่วมกันแสดงความยินดีกับน้องหนึ่งซึ่งเป็นบัณฑิตใหม่ที่ได้รับใบปริญญาจากพระหัตถ์ของสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เราทุกคนมีความภาคภูมิใจในตัวของเธอมากพร้อมทั้งหวังว่าน้องจะประสบความสำเร็จอย่างยิ่งในอนาคต

On the 31st of May, all members of the center participated in congratulating Nung who graduated from university and received her certificate from the hand of the Princess. We are all very proud of her and hope she has great success in the future.



Before, our children go to bed they practice meditation in the hope that it helps them all to sleep well all night.

ก่อนที่เด็กที่บ้านเด็กจะเข้านอน เด็กๆของเราได้ฝึกการนั่งสมาธิเพื่อจะช่วยให้น้องได้นอนหลับสบายตลอดทั้งคืน



Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel **038 - 685480** Fax **038 - 687480**

E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th